

Uden år, antagelig 1959

SENDER

Ferdinand Spindel

RECIPIENT

Arthur Køpcke, Tut Køpcke

FACTS

Document type:

Letter

Language:

tysk

Date explanation:

Ferdinand Spindels udstilling i
København arrangeret af Køpcke
fandt sted i oktober-november 1959.
Øjensynligt har han og hans kone
været i København inden udstillingen.

Sender's location:

Essen

Recipient's location:

København

Mentioned people:

Preben Hornung
Arthur Køpcke
Tut Køpcke
Svend Ritter

Mentioned locations:

København
Köln
Skotland

Archive:

Aros, Arthur Køpckes Arkiv

TRANSCRIPTION

Essen den 16. Sept.

Liebe Tuts und Addi Köpcke!

Mich hat hier soviel Arbeit
erwartet, dass ich erst jetzt
dazu komme Euch für die
schönen Tage in Kopen-
hagen zu danken.¹ Eure
muntere Galerie hat mir
sehr gut gefallen. Meine
Frau und ich freuen uns
jetzt schon auf der
nächsten Besuch. Da es
schon Mitte September
ist erwarten wir die
Ankunft von Addy,
da meine Tochter sich
[?] bei [?] in Köln
befindet kann er hier
übernachten. Die Tage
in Kopenhagen haben
mir sehr gut getan. Eine
solche Entspannung war
für mich mal wichtig.
Ich hoffe, dass es Euch
gut geht. Hat Tutt
schon die Reise nach
Schottland angetreten?
Herzliche Grüße an
alle Bekannten, besonders
an Premen, Alice, und
den Ritter von der kräftigen
Gestalt, auch an den jungen
Menschen mit Brille. Bis
auf den Wiedersehen mit
Addy bei uns, alles
gute und herzliche
Grüsse
Eure Ferdinand
Spindel

Herzliche Grüsse Elsi Spindel

¹ Ferdinand Spindel signerede Galerie Køpckes udklips/gæstebog under Barlach Heuers udstilling, som fandt sted i perioden 29. august til 9. september 1959. Se udklipsbog 2, p. 6.

Essen den 16. Sept.

Liebe Tante und Addy Köpke!

Mich hat hier soviele Arbeit
erwartet, daß ich erst jetzt
hinzukomme Euch für die
schönen Tage in Kopen-
hagen zu danken. Eine
kleine Galerie hat uns
sehr gut gefallen. Meine
Freundin und ich freuen uns
jetzt schon auf den
nächsten Besuch. Da es
schon Mitte September
ist erwarten wir die
Ankünfte von Addy,
da meine Tochter sich
jetzt bei mir in Köln
befindet kann es hier
überwachen, die Tage
in Kopenhagen haben
uns sehr gut getan. Eine

solche Entspannung war
für mich mal wichtig.
Ich hoffe, dass es Euch
gut geht. Hat Tante
schon die Reise nach
Schottland angekündet?
Herzliche Grüsse an
alle Bekannten, besonders
an Roemen, Alice, und
den Ritter von der Kräftigen
Gestalt, auch an den jungen
Menschen mit Brille. Bis
auf den Wiedersehen mit
Andy bei uns, allen
gute und herzliche
Grüsse

Eure Ferdinand
Spinder

Herzliche Grüsse Eli Spindler